



映画祭

EIGA-SAI

2014

第7回 日本映画祭 (プラハ・チェコ)

7. ROČNÍK FESTIVALU  
JAPONSKÉHO FILMU

A KULTURY

7<sup>TH</sup> FESTIVAL OF JAPANESE FILM  
AND CULTURE

22 - 28/1/2014

kino Lucerna

[www.eigasai.cz](http://www.eigasai.cz)

partneři / partners



podpora / support



mediální partneři / media partners



spolupráce / co-operation



organizátoři / organized by



## 日本大使挨拶 提案 pozdrav japonského velvyslance

Velice mne těší, že se i letos koná EIGASAI, festival japonských filmů a kultury. S laskavou pomocí a podporou mnoha osob včetně společností, které festival sponzorovaly, se za spolupráce Česko-japonské společnosti, paláce Lucerna a Velvyslanectví Japonska v České republice podařilo uspořádat již 7. ročník této akce. Všem, kteří se na přípravě festivalu podílejí, bych tímto rád jménem Velvyslanectví Japonska v ČR vyslovil svůj srdečný dík.



Kromě snímků z filmotéky Japan Foundation budou letos promítnuty také další filmy, které podle svého uvážení vybrala Česko-japonská společnost. Diváci budou mít vzácnou možnost shlédnout řadu japonských snímků, které v České republice jinak nejsou k vidění.

Letos si připomínáme 50. výročí konání Olympijských her v Tokiu v roce 1964, na které mají Japonsko i Česká republika mnoho významných vzpomínek, pro řadu filmů letošního ročníku festivalu je proto společné téma sportu. Řekne-li se japonský sport, nemohou se nám nevybavit bojová umění a vedle nich i fenomén bojovníků nindža, vynikajících výjimečnou tělesnou zdatností. Jejich příznivci si letos přijdou také na své. EIGASAI jako první velká letošní událost současně odstartuje „Rok výměny mezi V4 a Japonskem“. Po celý rok budou probíhat rozmanité akce s cílem prohloubit vztahy a spolupráci nejen Japonska s Českou republikou, ale společně s Polskem, Maďarskem a Slovenskem také partnerství všech pěti zemí. Přál bych si, aby se letošní EIGASAI stal pro své návštěvníky příležitostí alespoň trochu nahlédnout do japonských tradic, kultury, hodnot a způsobu myšlení na počátku tohoto významného roku.

YAMAKAWA Tetsuo

Mimořádný a zplnomocněný velvyslanec Japonska v České republice

このたび、「日本映画祭2014」が開催されることをとても嬉しく思います。第7回目となる今年も、チェコ・日本友好協会、ルツェルナ宮殿との共催の元、協賛各社を初めとする多くの方々にご支援をいただき、実現することができました。関係者の皆様に、在チェコ日本国大使館を代表して、心より御礼申し上げます。

この映画祭では、国際交流基金が提供する作品に加え、チェコ・日本友好協会が独自の視点で選んだ作品を上映していますが、普段チェコの皆様が見ることのできない数多くの日本映画を鑑賞することのできる数少ない機会です。今年は、両国にとって思い出深い1964年の東京オリンピックからちょうど50周年にあたることから、スポーツをテーマとしたラインナップとなっています。そして、日本のスポーツと言えば武道です。高い身体能力を持つ武道の達人である忍者の特集も組まれています。

また、この映画祭を初めの大規模行事として、2014年「V4+日本」交流年が始まりました。一年を通じて、日本とチェコの二国間、そしてポーランド、ハンガリー、スロバキアを合わせた五カ国間の交流を深める様々な文化事業が行われる予定です。まずは、その皮切りとして、このたびの映画祭を存分に楽しんでいただき、日本の伝統や文化、日本人の価値観や考え方に触れる機会としていただければ幸いです。

駐チェコ日本国特命全権大使  
山川 鉄郎

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobno / Produced in:
<b>PINPON</b> ピンポン	114 MIN.	2002
English Title:	Český název:	
<b>PING PONG</b>	<b>PING-PONG</b>	
Režie / Director:		
<b>SORI Fumihiko</b> 曾利文彦		
Námět / Based on:	Scénář / Screen play:	
<b>MATSUMOTO Taiyō</b>	<b>KUDŌ Kankurō</b>	
Kamera / Cinematography:	Hudba / Music:	
<b>SAKŌ Akira</b>	<b>YAMADA Hitoshi</b>	
Hrají / Staring:		
<b>KUBOZUKA Yōsuke, IURA Arata (ARATA), TAKENAKA Naoto, NAKAMURA Shidō, ŌKURA Kōji, SAM Lee</b>		

Kolik toho dokáže prozradit zvuk míčku o lidské povaze? Při nejmenším tolik, jako jméno. Excentrický Hoshino („Hvězda“) přezdíváný Peko má od dětství jasno: Bude ping-pongovou superstar. Naproti tomu chladný introvert Tsukimoto („Měsíc“) přezdíváný Smile tvrdí, že ping-pongem jen zabíjí čas. Záhy však pochopíme, že ping-pong je osou vesmíru pro oba... Dynamický snímek ze světa středoškolského ping-pongového klání natočený podle scénáře populárního Kudō Kankurōa (Go!, Maiko Haaaaan!) má všechny atributy, typické pro úspěšné japonské filmy současnosti: nápaditou kameru, efektní střih, vizuální nadsázku, kombinaci komediálních prvků s působivým citovým nábojem a duchovním poselstvím. A navíc skvělé sportovní výkony, které si můžete vychutnat ze všech představitelných i nepředstavitelných úhlů.

Režisér Sori Fumihiko, který letos slaví padesáté narozeniny, byl původně specialistou na vizuální efekty – a v Ping-pongu je to na první pohled vidět. Snímek byl Soriho veleúspěšným režijním debutem, za který hned sklídl cenu Japonské filmové akademie za nejlepší film roku.

いまや日本を代表する若手俳優の一人となった「GO」「Laundry ランドリー」の窪塚洋介主演の青春スポーツ映画。人気漫画家・松本大洋の同名原作を「GO」の宮藤官九郎が脚本化。卓球に青春をかける高校生たちの栄光と挫折、そして友情を熱く爽やかに描く。ハイ・スピードで展開する壮絶な卓球シーンを臨場感たっぷりに映像化。

卓球をこよなく愛し、勝つことに絶対的な自信を持ちながら天真爛漫で気分屋のペコと、“卓球は暇つぶし”と公言するクールなスマイル。二人は幼なじみで、小さい頃から近所にある卓球場、タムラに通っていた。高校生になった二人は共に片瀬高校卓球部に属していたものの練習にはまともに参加しない毎日を送っていた。そんな二人が対戦すると必ずペコが優位に立つ。しかし、日本卓球界の星と期待された過去を持つ卓球部顧問・小泉はスマイルの才能に目を付け、執拗に指導しようとする。しかし、クールが信条のスマイルはそんな小泉の熱血指導を拒絶するのだったが……。

What can you tell about humans' character from the sound of flying ball? And what can a person's name reveal about his character?

Hoshino (meaning star in Japanese) who is nicknamed Peko is an eccentric boy. Since his childhood he has always known that he will become ping pong superstar. On the other hand his introverted friend Tsukimoto (meaning moon) that is nicknamed Smile thinks that by playing ping pong he is just killing his time. But soon it will be revealed that ping pong is a center of the universe for both of them.



This fast tempo feature based on a script by popular scriptwriter Kudō Kankurō (Go!, Maiko Haaaaan!) has all the characteristics of successful contemporary Japanese movie: interesting camera movements, effective film editing, visual exaggeration, and effective combination of comedy effects containing emotional message that touches hearts of the audience. Moreover, audience is able to enjoy extraordinary sport matches captured from different camera angles. Director Sori Fumihiko that will turn fifty this year started his career as a specialist in visual effects and this influence is clearly visible in this movie. Ping Pong was Sori's first movie and became a huge hit in Japanese market. Ping Pong was also awarded Japanese Academy Award for the best movie of the year.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>TŌKYŌ ORIMPIKKU</b> 東京オリンピック	170 MIN.	1965
English Title:	Český název:	
<b>TOKYO OLYMPIAD 1964</b>	<b>TOKIJSKÁ OLYMPIÁDA</b>	
Režie / Director		
<b>ICHIKAWA Kon 市川崑</b>		
Kamera / Cinematography	Scénář / Screen play	
<b>MIYAGAWA Kazuo (HAYASHIDA Shigeo, NAKMURA Kinji, TANAKA Tadashi)</b>	<b>ICHIKAWA Kon, WADA Natto, SHIRASAKA Yoshio, TANIKAWA Shuntarō</b>	
	Hudba / Music	
	<b>MAYUZUMI Toshirō</b>	
Hrají / Staring		
<b>MIKUNI Ichirō (vypravěč / narrator)</b>		

Tokijská olympiáda je dílem, které nezapomenutelným způsobem rozvířilo vody filmové dokumentaristiky. Jde ale skutečně o dokument – anebo o zcela samostatné umělecké dílo, které tokijskou olympiádu, nejvýznamnější přelomovou událost poválečných dějin Japonska, využilo jen jako záminku? Co má společného a čím se naopak zásadně liší od vynikajícího propagandistického snímku Leni Riefenstahl glorifikujícímu berlínskou olympiádu v r. 1936? Ichikawovi jde – na rozdíl od Riefenstahlové – zjevně o co nejvěrnější a zcela bezpředsudečné zachycení detailů, které teprve v mysli diváka dohromady skládají autentický, ideologií co nejméně pokřivený obraz olympijské reality. Ne každý však byl ochoten Ichikawovu optiku přijmout za svou. Ministr pro olympiádu Kawano Ichirō po první neveřejné projekci snímku v r. 1965 prohlásil: „Vůbec to nechápu. Je to přílišný film, který nemá žádnou dokumentární hodnotu.“ Jeho názor podpořil i tehdejší ministr kultury. Tak se rozhořel dramatický boj, na jehož konci bylo na jedné straně rezervované, nicméně přece jen přijetí ze strany oficiálních míst – a na straně druhé zcela nebyvalý divácký i komerční úspěch v Japonsku (tržba více než 1,2 mld. JPY) a vysoké hodnocení v zahraničí, počínaje cenou poroty na festivalu v Cannes.

Není při tom bez zajímavosti, že vytvořením „dokumentu“ byl Ichikawa pověřen až poté, co tento úkol odmítl Kurosawa Akira, Imamura Shōhei i Shindō Kaneo... Renomé snímku vedlo mj. k tomu, že se v roce 1972 stal Ichikawa Kon jedním z osmi světových režisérů, jejichž pohledem byly zachyceny olympijské hry v Mnichově (Viděno osmi, 1973).

Překvapivě propracovaný scénář, při jehož tvorbě spojili Ichikawa Kon a jeho žena Wada Natto své síly se scénáristou Shirasakou Yoshiem a básníkem Tanikawou Shuntarōem, pojal tokijskou olympiádu jako jedno velké drama. Tým kameramanů, který vedl světově proslulý Miyagawa Kazuo, dostal k dispozici celkem 103 kamery a celý arzenál teleobjektivů, z nichž ten nejdelší měl ohniskovou vzdálenost 2.000 mm a dokázal zachytit pohyb, způsobený bušením srdce či krůpěje potu na zátylku. Kamery měly za úkol sledovat duševní pochody sportovců, jejich instinkty, specifické zvyky. Prakticky stejnou měrou se přítom věnovaly vítězům i poraženým, závodníkům i publiku, ale i náradí či dekoracím – sugestivní je například dopad kladiva do rozbahněného terénu nebo detaily bot při zahajovací ceremonii. Naprosto jedinečnou práci odvedli i zvukaři. Můžeme si proto poslechnout nejen jak dýchá vítězka běhu na 800 metrů, když protrhává cílovou pásku, ale i jak zní pád překážky, baletizol při prostných nebo drnkání vlnkových lan – což jsou všechno segmenty, které dohromady tvoří olympijskou realitu.



K estetickým vrcholům filmu patří nepochybně zpomalený záznam vítězné sestavy Věry Čáslavské na kladině v závěru prvního dílu. Uvedení snímku bylo umožněno díky laskavému pochopení českého i mezinárodního olympijského výboru.

1965年(昭和40年)には総監督として製作した『東京オリンピック』が、当時の興行記録を塗り替えた一大センセーションを起す。市川はオリンピックは筋書きのない壮大なドラマに他ならないとして、開会式から閉会式に至るまでの緻密な脚本を和田夏十・谷川俊太郎・白坂依志夫とともに書き上げ、これをもとにこのドキュメンタリー映画を撮りあげた。

しかも冒頭に競技施設建設のため旧来の姿を失ってゆく東京の様子を持ってきたり、一つのシーンを数多くのカメラでさまざまなアングルから撮影したり、望遠鏡のような2000ミリ望遠レンズを使って選手の胸の鼓動や額にじむ汗を捉えたり、競技者とともに観戦者を、勝者とともに敗者を、歓喜とともに絶望を描いたりするなど、従来の「記録映画」とは全く性質の異なる極めて芸術性の高い作品に仕上げた。

だが、完成前の試写を見たオリンピック担当大臣の河野一郎が「記録性に欠ける」と批判したことから、『東京オリンピック』は記録映画か芸術作品かという大論争を呼び起こすことになった。この作品を最後に妻は脚本の筆を置いた後、乳癌を発病した。後に「細雪」の最後のシーンの脚本が遺作となった。

Tokyo Olympiad is an extraordinary piece that caused a stir in documentary world. But first we need to ask, is it really a documentary or is it an art piece that has only used the most important post-war event in Japanese history-Tokyo Olympics-to make its statement? What are the similarities and differences between Ichikawa's film and the Leni Riefenstahl's propagandistic movie glorifying Olympic Games in Berlin in 1936? After first unofficial screening in 1956 Minister for Olympic Games Kawano Ichiro said: "I don't understand it at all. It is a terrible movie that has no documentary value at all." His statement was supported also by the Minister of Culture. This statement started heated debates and in the end the documentary was accepted by the officials (although with some hesitations) and became an ultimate hit in Japan (made more than 1.2 billion JPY). The documentary also received high praise abroad (beginning with the award at the Cannes festival). It is also interesting that making this documentary was first offered to Kurosawa Akira, Imamura Shōhei, Shindō Kaneto and several others and only when they refused, Ichikawa Kon became in charge. But the fame of this documentary abroad was a reason why was Ichikawa assigned to direct one part of documentary Visions of Eight that depicted Olympic Games in Munich in 1972.

Surprisingly detailed script that portrayed Tokyo Olympics as a huge drama was put together by Ichikawa Kon, his wife Wada Natto, scriptwriter Shirasako Yoshio and poet Tanikawa Shuntarō. Well renowned Miyagawa Kazuo led the team of cameramen that were equipped with 103 cameras and many different lenses. One of them had focal length of 2.000 mm and was able to depict movement that was caused by heartbeat or detailed close up of sweat drops. Cameramen were instructed to concentrate on sportsmen's state of mind, instincts or specific habits. Cameras were focusing not only on winners, but also losers, athletes as well as audience, sports equipment or decorations – for example a hammer falling down into mud or details of shoes during the opening ceremony. Also sound engineers made a great contribution to this documentary. You can hear the winner of 800m breathing while finishing, sound of falling hurdle, sound of floor during gymnastics' floor exercise or sound of flags in the wind. All these details create the whole picture of Olympic Games with an extraordinary objectivity.

One of the most visual stunning moments is a slow motion scene of Věra Čáslavská's exercise on the balance beam (awarded golden medal).

The screening at the Eigasai festival was made possible thanks to understanding and cooperation of both Czech and International Olympic Committees.



Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobno / Produced in:
<b>IKA RESURĀ</b> いかレスラー	<b>91 MIN.</b>	<b>2004</b>
English Title:	Český název:	
<b>THE CALAMARI WRESTLER</b>	<b>ZÁPASNÍK SÉPIE</b>	
Režie / Director		
<b>KAWASAKI Minoru</b> 川崎実		
Scénář / Screen play		
<b>KAWASAKI Minoru, MIGITA Masakazu</b>		
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>NAGANO Yasutaka</b>	<b>ISHII Masako</b>	
Hrají / Staring		
<b>AKIRA, NISHIMURA Osamu, ISHIDA Kana, KAMEKO Nobuo, RŪ Ōshiba</b>		

Satirický snímek kafkovského stylu s řadou kouzelně absurdních situací a minimalistickou výpravou, ve kterém Kawasaki Minoru, specialista na „živočišná témata“ (Krab brankářem, Sekční šéf je koala ap.) kromě romantického příběhu vášně, strachu, touhy po vítězství a všem bytostem společné touhy po štěstí předkládá s jemnou ironií i svéráznou vizi posláni profesionálního zápasu. Ředitel hlásá: „Když japonský zápasník zvítězí nad desetinožným netvorem, jako jsi ty, Sépie, začnou si Japonci zase věřit – věřit, že si poradí s neuchopitelnými hrozbami dnešního světa, jako je terorismus, stárnutí společnosti nebo zrádné zvířecí viry. Když po době okupace japonský borec Gōdōzan poprvé knock-outoval Američana, byl to impuls pro opětovný vzrůst národního sebevědomí i pro ekonomické vzepětí.“ Ředitelovu názoru kontruje prezident svazu: „Dnes by Gōdōzan toužil po společnosti, která dokáže překonat předsudky – a my můžeme stát v první linii. Jde-li o skutečného bojovníka, dokažme se povznést nad to, je-li to člověk nebo sépie a ctít skutečný zápas. Je na nás, aby wrestling nebyl jenom show, ale zase opravdový sport...“

巨大なえびが人間相手にボクシングをするという前代未聞の設定で話題を呼んだ「えびボクサー」にヒントを得て、奇才・河崎実監督が撮り上げた格闘スポ根コメディ。巨大なイカがプロレスラー相手に縦横無尽の活躍を見せる。主演は大病から見事復活を果たした新日本プロレスの人気レスラー西村修。共演には、俳優 としても活躍するフリーランスのプロレスラーAKIRA。

その日、超日本プロレスのリングではIMGP王者決定戦が行われ、田口浩二が見事新チャンピオンに輝いた。コミッショナーからチャンピオンベルトを手渡されようとしていたその瞬間、なんとリングに巨大なイカが登場し、田口に闘いを挑んできた。いかに必殺の関節技をかける田口だったがまったく効かず、逆にノーザンライト・スプレックスでKOされてしまう。このいかレスラーの正体こそ、かつて不治の病を患って失踪してしまった人気レスラー、岩田貫一。彼はパキスタンの山岳地帯で修行を積みいかとなることで病を克服したのだった…

This satiric movie with Kafkaesque feeling offers many absurd situations. The director Kawasaki Minoru reflects with subtle irony the world of professional wrestling. The Calamari Wrestler is romantic story of passion, fear; will for win and desire for happiness.

The director in the movie says: “If a Japanese wrestler will win over ten legged monster, like you Calamari, Japanese will find confidence to believe, to believe in themselves, to believe that they will be able to deal with threats of modern world



such as terrorism, population aging or animal viruses. When Japanese wrestler Gōdōzan knocked out American wrestler at the end of the occupation era, it gave impulse to recreate national confidence and to restart economic growth.” On the other hand the chairman of wrestling association disagrees with him by saying: “Today Gōdōzan will be hoping for a society that can overcome prejudices - and we can help it. If it is a real wrestler, we should be able to overcome the fact whether it is a calamari or a human being and focus on the match. It is up to us whether wrestling will be only for show or real sport again....”

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>KUROOBI 黒帯 KURO-OBI</b>	95 MIN.	2007
English Title:	Český název:	
<b>BLACK BELT</b>	<b>ČERNÝ PÁSEK</b>	
Režie / Director		
<b>NAGASAKI Shun'ichi 長崎俊一</b>		
Scénář / Screen play		
<b>IIDA Jōji</b>		
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>KANEKO Masato</b>	<b>SATŌ Naoki</b>	
Hrají / Staring		
<b>YAGI Akihito, NAKA Tatsuya, SUZUKI Yūji</b>		

Boj o duchovní podstatu karate v době rostoucí militarizace Japonska ve 30tých letech 20. století se neodehrává jen uprostřed světa, ale i v myslí každého z adeptů.

V roce 1932 z ničeho nic napochoduje do svatyně tradičního karate v lesích na jižním Kjúšú vojenská jednotka. Trojici adeptů, kteří se zde pod vedením mistra Shibahary Eikena věnují duchovní praxi karate-dó, je úředně oznámeno, že se dódžo zabavuje pro vojenské účely a oni mají čest dát své umění do služeb armády. Mistr své adepty zapřisáhá, aby karate nikdy nepoužili jako smrtícího prostředku – a pak sám náhle umírá. Kdo z trojice Taikan – Giryū – Chōei zdědí jeho černý pásek? A komu se podaří najít smysluplnou cestu karate v době, kdy jsou jeho klíčové hodnoty úředně zpochybněny?

Nagasakiho snímek je unikátní mírou své autenticity. Hlavních rolí se zhostili vynikající karatisté, reprezentující dva odlišné proudy – Naka Tatsuya, dobře známý i v Čechách, a okinawský Yagi Akihito z prastarého karatistického rodu. Celý film je tak jeden velký karatistický koncert.

本物の空手家を起用し、真の強さを求めて葛藤する男たちの生き様を描いた本格空手アクション映画。監督は「誘惑者」の長崎俊一。昭和初期。柴原英賢の下で空手の修行に励む3人の男たち、義龍、大観、長英。師の教えに頑なに従い、決して自ら攻めることのない義龍。一方、守りに徹するだけでは強くはなれないと、戦いの武器としての空手を磨いていく大観。そんな2人を見守り続ける長英。しかし、師・英賢は突然の病に倒れ、一子相伝の証である「黒帯」を継ぐ者を指名することなく、「黒帯を手にする者は、時が来れば分かる」との言葉を残して息を引き取ってしまう。そんな中、空手を軍力に利用しようと憲兵隊が3人に 軍への合流を命じるが…。

Fight for spiritual values of karate during the era of growing militarization of Japan in 30s of 20th century is ongoing issue for three main characters of this movie.

In 1932 a military unit marches into a sanctuary of traditional karate in southern Kyushu. Three students that are practicing spiritual karate-do under direction of their master Shibahara Eiken are ordered to join the army and are told that from now on their dojo belongs to the army. The master orders his three students to never use karate as a weapon to kill someone and then he suddenly dies. Among three friends who will become his successor? Will it be Taikan, Giryū or Chōei that will inherit his black belt? And which one of them will find correct



path in karate when the real values of karate are constantly doubted by officials? Nagasaki's movie is very authentic because the leading roles are played by real karateka. Naka Tatsuya is well known also in the Czech Republic and Yagi Akihito is a representative of old karate clan from Okinawa. The whole movie is a real karate concert.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobno / Produced in:
<b>JIGOKU KŌSHIEN</b> 地獄甲子園	87 MIN.	2002
English Title:	Český název:	
<b>BATTLEFIELD BASEBALL</b>	<b>PEKELNÝ BASEBALL</b>	
Režie / Director		
<b>YAMAGUCHI Yūdai 山口雄大</b>		
Námět / Based on	Scénář / Screen play	
<b>MAN Gatarō (manga)</b>	<b>YAMAGUCHI Yūdai, KIRIYAMA Isao</b>	
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>FURUYA Takumi</b>	<b>YANO Daisuke</b>	
Hrají / Staring		
<b>SAKAGUCHI Taku, ITŌ Atsushi, NAGATA Kōichi, SAKAKI Hideo</b>		

Hororová akční komedie o tom, jak by mohl dopadnout legendární středoškolský baseballový turnaj, kdyby se pověstná bojovnost studentů i pedagogů dovedla ad absurdum. Noční múra oddaného kouče baseballového týmu Spořádané školy (Seidō kōkō) se stala realitou: V cestě jeho dreamteamu na vysněný trávník Kōshienu stojí horda krvežíznivých zombiků ze Zvrhlické školy (Gedō kōkō). Najde se zázračný baseballový hrdina, který by dokázal zachránit nejen čest, ale i holé životy hráčů z Poctivé školy? Snímek je svéráznou ukázkou typického japonského černého humoru, používá často šokující hyperbolu – spojnice mezi filmem a úspěšnou komixovou předlohou jsou patrné prakticky v každém záběru. Nicméně reálný základ tady je: Statistika uvádí, že v srpnu, kdy na slavném stadionu Hanshin Kōshien kyūjō ve městě Nishi-no-miya nedaleko Kóbe tento nejstarší (od r. 1915) a nejslavnější celostátní baseballový turnaj vrcholí, prudce stoupá počet sebevražd středoškoláků. Studenti tedy opravdu baseballové klání berou jako otázku života a smrti...

月刊少年ジャンプで96年から97年にかけて連載された漫☆画太郎原作のバイオレンス・ギャグ野球漫画を実写映画化したスポ根アクション・コメディ。甲子園出場を目指す高校球児たちが、ルール無用のケンカ野球を仕掛ける相手チームと壮絶な死闘を繰り広げる。監督は北村龍平作品「VERSUS」「ALIVE」などで脚本を手掛けた山口雄大。本作が劇場用映画デビューとなる。

甲子園出場を目指す星道高校だったが、予選1回戦の相手が外道高校と決まった。しかし外道高校は、試合中の出来事は事故とみなされる高校野球を合法的に殺人のできる遊び場と考える、ルール無用の殺人集団だった。星道高校も3年前の予選でやりたい放題やられて試合放棄を余儀なくされた忌まわしい過去を持っていた。そんなある日、野球部補欠要員のメガネが運悪く番長グループに絡まれる。そこを転校生の野球十兵衛が助けたことから、十兵衛は番長と喧嘩野球対決をするハメに。そんな2人の激しい闘いを、野球部の監督兼校長の朝倉が興奮の面もちで見ていた…。

Horror action comedy that tells a story of high school baseball tournament that got little bit out of control. Nightmare of baseball coach from the Honest or Orthodox School (Seidō kōkō – written by different characters but definitely with this meaning) becomes true when his team has to face a team full of bloodthirsty zombies from the Heretic School (Gedō kōkō). Will there appear a miraculous hero among the Seidō Kōkō players to save not only honor of his team but also lives of his team players? This movie is a wonderful representation of Japanese black



humor using shocking exaggerations and it is also a great example of manga adaptation whose influence is visible in every single shot.

But there is a kind of realistic foundation to the story. According to statistics the suicide rate of high schools students is rapidly rising during August when the most famous high school baseball tournament (since 1915) takes place in Hanshin Kōshien kyūjō stadium in Nishi-no-miya, a town close to Kōbe. For high school students this tournament is a question of death or life.



Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>ZA ONDEKOZA ざ・鬼太鼓座</b>	<b>107 MIN.</b>	<b>1981 /1994</b>
English Title:	Český název:	
<b>THE ONDEKOZA</b>	<b>ONDEKOZA – bubenická legenda</b>	
Režie / Director		
<b>KATŌ Tai 加藤泰</b>		
Scénář / Screen play		
<b>NAKAKURA Shigeo</b>		
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>MARUYAMA Keiji</b>	<b>NISHIZAKI Hideo</b>	
Hrají / Staring		
<b>KAWAUCHI Toshio, HAYASHI Eitetsu, Ō Yoshiaki, FUJIMOTO Yoshikazu, TAKANO Takumi</b>		

Umělecký dokument o svérázné komunitě, kterou smetlo prostředí nehostinného ostrova Sado, hra na bubny taiko a maratónský běh.

Poému, oslavující vitální energii, jež salá z nahých těl bubeníků i ohlušujícího mořského příboje, lze považovat za umělecký vrchol tvorby a zároveň svéráznou závěť režiséra Katō Taie, jednoho z pozoruhodných tvůrců japonské „nové vlny“. Fascinující náboj divadla bunraku s živou loutkou, vzrušující záběry extatického výkonu hráče na obří buben ó-daiko ze zcela neobvyklého podhledu. Skladba Maki Ishiiho pojatá jako dokonalý vizuální spektakl na jedné straně – i sugestivní záznam vystoupení pro venkovany od kojenců po stoleté stařenky v jedné z vesnických chalup s divukrásnými detaily jejich tváří. Každodenní běh polonahých otužilců po zasněženém pobřeží, rituální výroba masek pro chrámové slavnosti i mrazivě autentická diskuse děvčat o rodině a celibátu. To všechno jsou svébytné střípky, z nichž se v divákově mysli, bez jakékoliv režisérské konstrukce či komentáře, skládá fascinující obraz proslulé bubenické komunity – a také lidových tradic i divokého prostředí ostrova Sado, z nichž tato komunita čerpá svou neuvěřitelnou sílu.

Film, který byl poprvé uveden teprve 9 let po režisérovi smrti, měl velmi pohnuté osudy – získání původní kopie je malým zázrakem a uvedení v rámci festivalu Eigasai skutečnou raritou.

独自のスタイルで「臉の母(1962)」「緋牡丹博徒」シリーズなど、数々の娯楽作を手がけ、1985年に没した加藤泰監督の遺作となった81年製作のドキュメンタリー。新潟県佐渡にて和太鼓を中心にした日本の伝統楽器に青春をぶつける鬼太鼓座は主宰者、田耕が5年の歳月をかけて育てた異色の芸能集団で、1975年のポストン・マラソンに15人の青年たちが全員完走した直後、広場に特設された檣に登り、太鼓を打ちまくり、観客の熱狂を誘った。この鬼太鼓座の世界を、若者の鍛え上げられた肉体が音と格闘する、「生命のダイナミズム」を通して謳いあげようとした加藤泰の究極のドキュメンタリーであり、またフィクション世界ともいえる。佐渡、新潟、福島、静岡、鹿児島など日本列島の四季を追いつ、「鬼剣舞」「檣のお七」「桜変奏曲」「大太鼓」「モノクローム II」「屋台囃子」「津軽じょんがら節」などのパートが鬼太鼓座の日常のトレーニングの場面などを挟みながら、時にはロケで、時にはスタジオで大セットを組んで描かれていく。諸々の事情から未公開に終わっていたが、1989年の東京国際映画祭「ニッポンシネマナウ」での特別上映、そして1994年ユーロスペースでの特集上映「加藤泰」「女と男、情感の美学」に際して一般公開となった。



Artistic documentary about a unique community unified by marathon running, taiko drumming – and living together at a wild and distant Sado island.

Director Katō Tai, one of the distinguished representatives of the Japanese new wave, made his last movie as a celebration of vital energy of drummers corresponding with the energy of tide of ocean. Viewers can see fascinating scenes from Bunraku theater with alive doll or watch playing Ō-daiko (large drum) from an exciting bottom view.

Visually stunning drumming performance is wonderfully harmonized with the daily life of villagers – very impressive are the close-ups of their faces. Every day running of half-naked drummers by sea shore covered in snow, ritual crafting of masks for celebrations in temple or touching talks of girls in a group about celibacy and family gives an interesting mosaic of stories of this community. Director makes no comments and just puts together an impressive mosaic, framed with folk traditions and wild nature of Sado island that forged this unique community.

This film was shown for the first time nine years after director's death and had many difficulties to be screened again. Being able to show this movie at Eigasai is a little miracle.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>SUMAIRU – SEIYA NO KISEKI</b> スマイル 聖夜の奇跡	124 MIN.	2007
English Title:	Český název:	
<b>SMILE</b>	<b>ZÁZRAK SVÁTEČNÍ NOCI</b>	
Režie / Director		
<b>JINNAI Takanori</b> 陣内孝則		
Námět / Based on	Scénář / Screen play	
<b>JINNAI Takanori</b>	<b>JINNAI Takanori, KANEKO Shigeki</b>	
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>MURANO Shigeki</b>	<b>KANNO Yūgo</b>	
Hrají / Staring		
<b>MORIYAMA Mirai, KATŌ Rōsa, TANAKA Yoshiko</b>		

Může učitel stepu postavit na nohy dětský hokejový tým? Nepravděpodobný příběh, který připomíná andersenovskou pohádku – až na to, že se místo severské Evropy odehrává na Hokkaidu a „princ“ je hokejista a „princezna“ krasobruslařka. Přestože zápletka je bytostně romantická a dotýká se nejhlubších tajemství života a smrti, celý film stepuje v bigbítovém rytmu a je skrz naskrz prostoupen typicky japonskými komediálními prvky. Děj filmu se odehrává ve vzpomínkách slavného hokejisty, který se po dvaceti letech vrací na stadion, kde kdysi jako žák nižší střední školy hrával v místním beznadějném týmu. Očima tehdy hlтал krásnou krasobruslařku, která trénovala na stejném ledě. Pro svou plachost si ji však nikdy netroufl oslovit, přestože po tom bytostně toužil. Jednoho dne se však dívka sama osmělí a Masaya, který se dosud nevzpamatoval z tragické ztráty svých neblížších, má pocit, že temný svět nejednou dostal úplně jiné barvy. Jenže...

JINNAI Takanori je v prvé řadě slavný herec a zpěvák – snímkem Seiya no kiseki, který natočil podle vlastní literární předlohy, však dokázal, že skvěle ovládá i režisérské řemeslo.

ひょんなことから弱小アイスホッケーチームを率いるハメになったスケート未経験者の青年と、チームの少年たちとの心の交流をさわやかに綴る感動スポーツ・ムービー。主演は「世界の中心で、愛をさけぶ」の森山未来、共演に「シムソング」の加藤ローサ。監督は「ロッカーズ」に続く長編監督2作目となる俳優の陣内孝則。

プロのタップダンサーになる夢に破れた修平は、フィギュアのコーチをする恋人の静華を追って北海道へとやって来る。結婚を決意した修平に、静華の父親が出した条件は、彼がオーナーをしている弱小少年アイスホッケーチーム“スマイラーズ”を初勝利に導くこと。アイスホッケーのルールも知らない素人の修平だったが、独自の練習方法で少年たちのやる気を引き出ししていく。そんな中、チームのエース、昌也は、リンクで出会ったフィギュアの少女、礼奈と淡い恋心を育てていくのだったが...

Is it possible for a tap dance teacher to train kids' ice hockey team and make it successful? A story resembling Andersen's fairy tales, but instead of Northern Europe it is set in Hokkaido and prince is an ice hockey player while the princess is an figure skater. Even thou the plot of the film is very romantic and touches the most essential issues of life and death, the whole movie is paced in big beat rhythm and has many characteristics of typical Japanese comedy.

We can follow the story via memories of a famous ice hockey player that for the first time in twenty years comes back to the stadium where he used to play in



rather pitiable ice hockey team. At those times he was deeply touched by the beauty of a figure skater who used to practice at the same place. He always wanted to talk to her, but due to his shyness he was unable to do so. It was the girl who broke the ice. Masaya once overwhelmed by his grief of losing his closest ones suddenly feels that his life is becoming bright again, but...

Jinnai Takanori is a famous actor and singer in Japan. By making Seiya no kiseki he has clearly manifested his capabilities as a director as well. Seiya no kiseki is based on his own novel.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>SHINOBI NO MONO</b> 忍びの者	104 MIN.	1962
English Title:	Český název:	
<b>BAND OF ASSASSINS</b>	<b>PŘÍBĚH NINDŽI 1</b>	
Režie / Director		
<b>YAMAMOTO Satsuo 山本薩夫</b>		
Námět / Based on	Scénář / Screen play	
<b>MURAYAMA Tomoyoshi (novel)</b>	<b>TAKAIWA Hajime</b>	
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>TAKEMURA Yasukazu</b>	<b>WATANABE Michiaki</b>	
Hrají / Staring		
<b>ICHIKAWA Raizō, ITŌ Yūnosuke, FUJIMURA Shiho</b>		

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>ZOKU SHINOBI NO MONO</b> 続・忍びの者	93 MIN.	1963
English Title:	Český název:	
<b>SHINOBI NO MONO 2: VENGEANCE</b>	<b>PŘÍBĚH NINDŽI 2</b>	
Režie / Director		
<b>YAMAMOTO Satsuo 山本薩夫</b>		
Námět / Based on	Scénář / Screen play	
<b>MURAYAMA Tomoyoshi</b>	<b>TAKAIWA Hajime</b>	
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>TAKEDA Senkichiro</b>	<b>WATANABE Michiaki</b>	
Hrají / Staring		
<b>ICHIKAWA Raizō, FUJIMURA Shiho, DATE Saburō</b>		



「忍びの者」シリーズ第一と第二作。大泥棒として有名な石川五右衛門を忍者と設定する時代劇。

第一作が1962年に市川雷蔵主演、山本薩夫監督で映画化された。それまで荒唐無稽だった忍者映画に、リアリズムと醜い権力争いの犠牲者という視点を持ち込んだ作品で、ヒットにより後にシリーズ化された。また、その影響で他社でも忍者映画が作られるようになった。、第二作が翌年に製作された。

伊賀の砦をつぶした後も忍者狩りを続ける織田信長。石川五右衛門は徳川方の情報により信長の首を狙う……。

Kultovní snímek pro všechny příznivce historického a nindžovského žánru, ale i pro fanoušky a fanyšky okouzlujícího Ichikawy Raizōa (1931 – 69), herce divadla kabuki z proslulého rodu, často označovaného za poslední velkou hvězdu historického filmu. Dvoudílný epos prostřednictvím osudů „japonského Jánošíka“ Ishikawy Goemona (? – 1594), v tomto případě stylizovaného do role nindži se zvláštním posláním (v návaznosti na jeho původ z legendárního centra umění ninjutsu v oblasti Iga), zachycuje pozadí historických zvrátů v závěru jedné z nejdramatičtějších epoch japonských dějin, tzv. sengoku jidai („doba válečných knížectví“ od konce 15. do konce 16. stol.). Pro své do té doby nebyvale přesvědčivé zachycení filosofie a psychologie nindžů se film stal „povinnou četbou“ všech příznivců nindžucu (odborným poradcem nebyl nikdo menší než velmistr Hatsumi Masaaki) – a zároveň odstartoval boom nindžovských filmů v novém, na realitě více založeném stylu. Během následujících čtyř let bylo jen ve studiu Daiei natočeno dalších šest pokračování tohoto kasovního trháku (všechny s Ichikawou Raizōem v hlavní roli) a pozadu nezůstala ani většina konkurenčních studií.

This is a cult movie for all fans of the ninja genre. It is also a pleasure for fans of charming Ichikawa Raizō (1931-69), an actor from a famous kabuki clan that is often mentioned as the last superstar of jidaigeki. Two sequels telling story of Japanese folk hero Ishikawa Goemon (?-1594), a ninja with special quest in this movie (in connection to his origins in legendary ninjutsu centre in Iga Province), depict historical background of one of the most dramatic historical periods of Japanese history so called sengoku jidai (period of battles among feudal lords, starting at the end of 15th century and lasting until the end of 16th century). This movie is deeply involved in philosophy and psychology of ninjas and therefore became essential movie for all followers of ninjutsu. It was made under the supervision of the great master soke Hatsumi Masaaki. It also started a boom of new ninja films based more then ever on the reality. Following the success of the first movie, Daiei studios made another six sequels (all starring Ichikawa Raizō) that all became ultimate hits – and other film studios in Japan tried to followed their example.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>IBUN SARUTOBI SASUKE 異聞猿飛佐助</b>	102 MIN.	1965
English Title:	Český název:	
<b>SAMURAI SPY</b>	<b>SARUTOBI SASUKE – JINÝ PŘÍBĚH</b>	
Režie / Director:		
<b>SHINODA Masahiro 篠田 正浩</b>		
Námět / Based on:	Scénář / Screen play:	
<b>NAKATA Kōji</b>	<b>FUKUDA Yoshiyuki</b>	
Kamera / Cinematography:	Hudba / Music:	
<b>KOSUGI Masao</b>	<b>TAKEMITSU Tōru</b>	
Hrají / Staring:		
<b>TAKAHASHI Kōji, WATANABE Misako, MIYUCHI Seiji, TOURA Rökkō</b>		

Jedna ze zásadních epizod příběhu osamělého nindži Sarutobi Sasukeho „postíženého“ reflexi své doby ve skvostném artovém zpracování Shinody Masahira. Příběh je zasazen do doby mezi bitvou u Sekigahary (1600) a dobýváním Ósackého hradu (1614-1615). Země je rozdělena mezi přívržence tokugawského šógunátu a ty, kteří se po prohrané bitvě u Sekigahary soustředili kolem nástupce Toyotomiho Hideyoshiho, Hideyoriho. Na straně Tokugawů sloužili nindžové vedení Takatani Sakonem a Kōrijamou Tatewakim, na straně příznivců Hideyoriho pak byli nindžové ovládaní Koremurou Shigeyukim a Nojirim Takanosukem. Samotář Sasuke se ocitl mezi nimi. Shinoda Masahiro, jeden z nejvýznamnějších představitelů nové japonské vlny, tento nindžovský příběh interpretoval jako období boje mezi špiony, jaký v době studené války probíhal mezi USA a SSSR. Oslnivá černobílá světlohra podtržená minimalistickou hudbou geniálního Takemitsu Tōrua patří k umělecky nejvybroušenějším zpracováním nindžovského tématu vůbec a spolu se snímky režisérů Ichikawy Kona a Katō Taie představuje i umělecký vrchol letošního festivalu.

関ヶ原合戦後、忍者が入り乱れて熾烈をきわめている徳川・豊臣の攻防戦。そんな中、真田幸村輩下の猿飛佐助は、徳川方の総帥・郡山帯刀が豊臣方に寝返ろうとしているのを知る。佐助は諏訪の地で帯刀を見つけるが、実は東西に通じていたスパイ・豊臣方の野尻鷹之介が一行を待ち伏せていた……。篠田正浩はこの作品を最後に、会社側の合理化案への不満から松竹を退社した。

Stunning artistic movie made by director Shinoda Masahiro depicts one important episode in the life of a solitary ninja Sarutobi Sasuke. The story is set in the period between the battle of Sekigahara (1600) and the conquest of the Osaka castle (1614-1615). The country is split between followers of Tokugawa shogunate and those who lost in the Sekigahara battle; the followers of Toyotomi Hideoshi's heir Hideyori. Tokugawa shogunate's ninjas were led by Takatani Sakone and Kōriyama Tatewaki and Hideyori's followers by Koremura Shigeyuki and Noriji Takanosuke. For a lone wolf Sasuke it was difficult to identify himself with any of them. Shinoda Masahiro, one of the leading artists of Japanese new wave, made a parallel of the fight between the spies of USA and USSR during the cold war.

Magic use of light in this black and white movie and minimalistic music by genial composer Takemitsu Tōru makes it one of the finest pieces among ninja themed movies. This movie is, together with Ichikawa Kon's and Katō Tai's works, one of the most artistically appealing movies of this year festival.



Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>KAZE NO BUSHI 風の武士</b>	95 MIN.	1964
English Title:	Český název:	
<b>SAMURAI VAGABOND</b>	<b>SAMURAI VĚTROPLACH</b>	
Režie / Director:		
<b>KATŌ Tai 加藤泰</b>		
Námět / Based on:	Scénář / Screen play:	
<b>SHIBA Ryōtarō (novel)</b>	<b>NOGAMI Tatsuo</b>	
Kamera / Cinematography:	Hudba / Music:	
<b>MATSUI Kō</b>	<b>KINOSHITA Chūji</b>	
Hrají / Staring:		
<b>ŌKAWA Hashizō, SAKURAMACHI Hiroko, KUBO Naoko</b>		

Romantický dobrodružný snímek o strastiplné pouti osudem zkoušené princezny do její tajemné pravlasti v horách – pouti, která se zdá být zcela v rukách všehoschopných nindžů. Autorem předlohy je vynikající spisovatel Shiba Ryōtarō (1923-96), který své historické romány s oblibou zasazoval do období Válčích knížectví (konec 15. – konec 16. stol.) a Tokugawa (1600 – 1867). Jeho příběhy nabyté postavami a nečekanými dějovými zvraty. V rukách výjimečného avantgardního režiséra Katō Taiie získal Shibův příběh působivé barvotiskové aranžmá, v němž se sice vyprávění posouvá stále vpřed, avšak víc než samotný děj na sebe strhává pozornost obrazová stránka filmu. Jak už bývá ve filmech o nindžích zvykem, nikdy není jasné, kdo je spojenec a kdo nepřítel. Opravdová láska se však stává motorem odvážných činů bez ohledu na možné důsledky. Hlavní hrdina Nabari Shinzō, vynikající šermíř, nenapravitelný záletník a opomíjený mladší syn z nindžovského rodu se zamiluje do ženy, o jejímž původu nic neví. Nevědomky se při tom zaplete do soupeření klanů, které se chtějí zmocnit bájného pokladu.

司馬遼太郎の同名小説より、「若様やくざ江戸っ子天狗」の野上龍雄が脚色、「丹下左膳 雲坤竜の巻」の加藤泰が監督した忍者もの。撮影は「雲の剣風の剣」の松井鴻。加藤泰らしい情念の物語。アクション演出も無論良いが、何よりメロドラマとしての強度に優れている。熊野の山中に千年来、人知れず安羅井という黄金郷があり、途方もない金銀が秘蔵されていることを知った紀州藩は隠密を暗躍させ、探索の手を伸ばしていた。

一方、老中水野和泉守は町道場練心館主、平間退耕斎の嘆願書をもとに、伊賀忍者の血をひく名張信蔵に秘境をさぐるよう密命した。信蔵が思いを寄せるちはどうやら安羅井の姫らしい。

秘境への道筋を記す道中絵巻「丹生津(にぶつ) 姫縁起」をめぐる、紀州藩、信蔵、猫、お弓らの死闘がはじまった・・・

Romantic action movie tells story about a challenging journey of a princess kept in secret to her mysterious home in the mountains - a journey that is completely in the hands of unreadable ninjas. This movie is based on a novel by Shiba Ryōtarō, a writer that set most of his stories in Sengoku (15th to 16th century) and Tokugawa (1600-1867) periods. His novels are full of interesting characters and thrilling twists in plots. Director Katō Tai made it a movie where visual richness and beauty is sometimes more appealing than the plot itself. As it is common in movies about ninjas, one can never be certain who the enemy is and who is an ally. In this movie it is no different, but one thing that stands above is love that gives



courage to heroic deeds. Main character Nabari Shinzō who is a great swordsman as well as a playboy falls in love with a woman who he knows nothing about – in consequence with his love, he becomes involved into a fight of ninjas who want to conquer a mysterious treasure site. Can Shinzō, himself a skilled ninja, stay on the side and watch when life of his beloved woman is in danger?

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>SANADA FŪUN-ROKU</b> 真田風雲録	90 MIN.	1963
English Title:	Český název:	
<b>BRAVE RECORDS OF SANADA CLAN / SASUKE AND HIS COMEDIANS</b>	<b>SANADOVI HRDINOVÉ</b>	
Režie / Director		
<b>KATŌ Tai 加藤泰</b>		
Námět / Based on	Scénář / Screen play	
<b>FUKUDA Yoshiyuki</b>	<b>FUKUDA Yoshiyuki, KŌNAMI Fumio</b>	
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>FURUYA Osamu</b>	<b>HAYASHI Hikaru</b>	
Hrají / Staring		
<b>NAKAMURA Kinnosuke, WATANABE Misako, Mickey Curtis, KAWARAZAKI Chōichirō</b>		

Další fragment příběhu legendárního nindži samotáře Sarutobi Sasukeho, který se po tématické i žánrové stránce skvěle doplňuje se snímkem Ibum Sarutobi Sasuke. Tentokrát posloužil avantgardnímu režisérovi jako záminka k vytvoření magické muzikálové koláže s výrazným puncem „zlatých šedesátých“. Divadelně laděný snímek má celou řadu proměnlivých poloh – někdy připomíná science fiction, někdy abstraktní grafickou asambláž – a jindy zas docela prostinkou love story. Příběh je zasazen do doby posledních bojů mezi tokugawským šógunátem a stoupenci Hideyoshiho dědice Hideyoriho na počátku 17. století. Pro samuraje to byla poslední šance jak si ještě před začátkem dlouhého období ponižujícího míru vydobýt slávu na bitevním poli či zemřít hrdinskou smrtí. Uvědomuje si to i jeden z největších vojevůdců předchozí éry, Sanada Yukimura, proto kolem sebe soustředí schopné bojovníky v čele s neporazitelným Sarutobi Sasukem. Sasukeho ztvárnil tentýž Nakamura (resp. Yorozuya) Kinnosuke, který si získal popularitu jako představitel Miyamota Musashiho a o 15 let později podal nezapomenutelný výkon v titulní roli filmu Yagyū ichizoku no imbō. Samozřejmě nechybí ani Sasukeho úhlavní nepřítel Hattori Hanzō, jehož jméno znají čeští diváci i z Tarantinova filmu Kill Bill.

大阪冬の陣の背景に、真田十勇士らの活躍を描いたミュージカル仕立ての冒険時代劇。隕石によって読心力を身につけた佐助は、真田幸村に取り立てられ、真田十勇士の一員となる。彼らは大阪冬の陣に参加するが、何故か敵も味方も見合うばかりで、激しい戦闘はどこにもない。佐助は持ち前の能力でその謎を探る が……。

Another story about the lonely ninja Sarutobi Sasuke, contrastive and complementary with the Samurai Spy. This time the avant-garde director Katō Tai set his story as a kind of a mysterious (or sci-fi?) musical in the style of golden 60s. Story starts just after the Sekigahara battle and culminates with the summer battle of Ōsaka in 1615, when the last fights between Tokugawa shogunate and followers of Hideori's heir Hideyoshi took place. For samurais it was the last opportunity to gain a military glory or die with an heroic death before the period of peace starts. This is clear also to the a distinguished old school military leader Sanada Yukimura who starts to gather around him extraordinary fighters, even the undefeatable Sarutobi Sasuke. Sasuke is played by Nakamura Kinnosuke (also known as Yorozuya Kinnosuke) who is famous for his portrayal of Miyamoto Musashi or for his main role in the The Yagyū Conspiracy/ Shogun's Samurai. Story has all essential elements of a proper romantic story of historical genre;



love, loyalty, self-sacrifice, betrayal and desire to fight. Main enemy of Sasuke is represented in figure of Hattori Hanzō that is known to the Czech audience also from Tarantino's movie Kill Bill.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>YUKINOJŌ HENGE</b> 雪之丞変化	113 MIN.	1963
English Title:	Český název:	
<b>REVENGE OF A KABUKI ACTOR</b>	<b>HERCOVA POMSTA</b>	
Režie / Director:		
<b>ICHIKAWA Kon 市川崑</b>		
Námět / Based on:	Scénář / Screen play:	
<b>MIKAMI Otokichi</b>	<b>WADA Natto</b>	
Kamera / Cinematography:	Hudba / Music:	
<b>KOBAYASHI Setsuo</b>	<b>YAGI Masao, MOCHIZUKI Tamekichi</b>	
Hrají / Staring:		
<b>HASEGAWA Kazuo, YAMAMOTO Fujiko, WAKAO Ayako</b>		

Koho by napadlo, že Nakamura Yukinojō, dokonalý představitel ženských rolí v divadle kabuki, je zároveň mistrem meče, který trpělivě čeká na příležitost pomstít smrt svých rodičů.

Snímek je mimořádným zážitkem zejména pro milovníky klasického japonského divadla a estetiky – máme pocit, že sledujeme kabuki, přesazené do reálných kulís s působivým divadelním svícením a širokoúhlými záběry, efektními prostornými divadelními jeviště. Dokonale přesvědčivý představitel hlavní role Hasegawa Kazuo (1908 – 84) byl sám mistrným hercem ženských rolí (tzv. onnagata) v divadle kabuki, takže stylizace postavy je mu naprosto vlastní. Snad právě proto byla tato role zvolena jako vyvrcholení jeho filmové kariéry. Navíc Hasegawa stejnou roli ztvárnil i ve stejnojmenném třídílném filmu z let 1935-36, režírovaným Kinugasou Teinosukem. Ichikawa tak využil kontrastu mezi hercovým stářím a jeho mládím v původním filmu a současně kontrastu mezi Hasegawou v ženské roli a mladičkou Wakao Ayako v roli dívky, která propadne jeho/jejímu kouzlu.

三上於菟吉の同名時代小説を、伊藤大輔と衣笠貞之助が脚色、和田夏十がシナリオ化し、市川崑がメガホンをとった。1935年版に主演した長谷川一夫が、再び中村雪之丞と闇太郎の二役を演じた。その他、山本富士子や若尾文子、市川雷蔵、勝新太郎など豪華な出演者が顔をそろえた。長谷川一夫300本記念作品。

江戸で興行を張る上方歌舞伎の女形役者・中村雪之丞は、父を冤罪で陥れ自死に至らしめた土部三斎と広海屋の姿を認めた。三斎の娘の浪路は雪之丞に恋をし、雪之丞は彼女を利用して父の仇を討とうとする。江戸の飢饉に乗じて米を買い占めていた川口屋は、雪之丞にそそのかされた広海屋に邪魔され破産、広海屋に放火した。怒った広海屋は川口屋を絞め殺すが、誘拐しようとした浪路に刺されてしまう。

Who would have thought that Nakamura Yukinojō, leading kabuki actor in female roles, is in a mean time also a skilled swordsman that is waiting to revenge the death of his parents? This movie is appealing especially to lovers of traditional Japanese theatre and esthetics. The audience comes to an illusion that they are watching kabuki play in real settings thanks to the use of theater lighting techniques and wide shots, creating an illusion of an empty theatre stage. Leading actor Hasegawa Kazuo was himself actor of female roles (so called onnagata) in kabuki theatre and this role is a peak of his film actor career. Moreover, Hasegawa has played the same role in three sequels (1935-6) directed by Kinugasa Teinosuke while he was still young. In the 1963 year movie Ichikawa made a wonderful use of



the contrast of pure girlish beauty of the young Wakao Ayako in the role of a girl who falls in love with Yukinojō – and his ripe “femininity”.

Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>YAGYŪ ICHIZOKU NO INBŌ</b> 柳生一族の陰謀	130 MIN.	1978
English Title:	Český název:	
<b>THE YAGYU CONSPIRACY / SHOGUN'S SAMURAI</b>	<b>SPIKNUTÍ KLANU JAGJŪ</b>	
Režie / Director		
<b>FUKASAKU Kinji 深作欣二</b>		
Scénář / Screen play		
<b>FUKASAKU Kinji, MATSUDA Hirō, NOGAMI Tatsuo</b>		
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>NAKAJIMA Tōru</b>	<b>TSUSHIMA Toshiaki</b>	
Hrají / Staring		
<b>YOROZUYA Kinnosuke, CHIBA Shin'ichi, MATSUKATA Hiroki</b>		

Suggestivní historická freska o tajuplném pozadí následnických sporů v tokugawské dynastii ve 20tých letech 17. století, kterou natočil klasik akčního psychologického žánru Fukasaku Kinji (1930 – 2003). Film zaznamenal rekordní návštěvnost a odstartoval novou vlnu zájmu o historický žánr. Kromě silného příběhu, založeného na tvůrčím způsobem zpracovaných historických indicích, dodává snímku mimořádnou přesvědčivost zejména jedinečné herecké obsazení, v němž nechybí ani slavný Mifune Tōshirō. Jednoznačně dominantní je však výkon představitele titulní role – Yorozuya Kinnosuke (1932– 97) se jím vryl do paměti hned několika generací diváků. Vypjatá scéna sebeodhalení spiklenců v úvodu, celková stylizace a zejména závěrečné expresivní sólo nenechá nikoho na pochybách, že jde v první řadě o vynikajícího herce tradičního divadla kabuki, který však své umění dokáže jedinečným způsobem přenést i do filmu.

Poté, co Fukasaku dokončil legendární sérii Bitvy bez cti (Jingi naki tatakai, 1973–6) z prostředí hirošimské jakuzy, nalezl v japonské historii téma, které mu poskytlo příležitost posunout latku ještě dál. Nejde jen o technickou či hereckou stránku – zdá se, že tokugawská doba předčí svět jakuzy i komplexností intrik, chladnokrevností oddanosti i charismatem obětí mocenské mašinérie.

「仁義なき戦い」の深作欣二が、主演に萬屋錦之介を迎え、初めて監督した時代劇。萬屋錦之介の大仰な演技や、史実を無視した荒唐無稽なストーリーが話題を呼び、萬屋錦之介の「夢じゃ、夢じゃ、夢でござる」は流行語となった。徳川二代将軍秀忠が病気のため急死した。三代将軍は秀忠の長男である家光が継ぐべきだったが、秀忠を始め家族たちはみな次男の忠長を次期将軍に推していた。家光派の松平伊豆守は柳生但馬守宗矩に相談。こうして血で血を洗う権力闘争の火ぶたが切って落とされるのであった。

A historical drama about background conspiracies over heir of Tokugawa dynasty in the 20s of 17th century was shot by the master of action psychological dramas Fukasaku Kinji (1930-2003). This movie made a huge appeal to the audience and restarted interest in historical genre. The authors of the script are using a lot of historical data as a source for their own imagination. What makes makes the movie most appealing is the outstanding actors performance. The "all star" actors team includes even such names as Mifune Tōshirō. But the most memorable is without any hesitation Yorozuya Kinnosuke (1932-97) in the main role, whose kabuki-style appearance has been adored by three generations of viewers.

After Fukasaku has finished his successful series Battles without honor and humanity (Jinginakitatakai 1973-6) set up in the world of the Hiroshima yakuza,



he managed to find a material in Japanese history which complexity of the plots and charisma of the victims of the power machinery was even beyond the world of yakuza...



Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>JŪBEI NINPŪCHŌ</b> 獣兵衛忍風帖	91 MIN.	1993
English Title:	Český název:	
<b>NINJA SCROLL</b>	<b>DŽŪBEI A UMĚNÍ NINDŽUCU</b>	
Režie / Director		
<b>KAWAJIRI Yoshiaki</b> 川尻善明		
Scénář / Screen play		
<b>KAWAJIRI Yoshiaki</b>		
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>YAMAGUCHI Hitoshi</b>	<b>WADA Kaoru</b>	
Hrají / Staring		
<b>YAMADERA Kōichi, SHINOHARA Emi, AONO Takeshi</b>		

Skvěle provedené krvavé akční džidaigeki s erotickým nádechem je skutečnou lahůdkou pro milovníky tvrdého proudu anime. Děj se odehrává v 17. století, tedy v době, kdy sice skončila obří válečná tažení známá z předchozího období, o to záladnějšími se však staly intriky mezi jednotlivými konkurenčními skupinami a navíc se rozmohly snahy, zmocnit se všemi prostředky údajných tajemných skrytých pokladů. Osamělý putující samurai Jūbei se spolu s kunoichi (ženskou nindžou) Kagerō a tokugawským špiónem Dakuanem dává do boje s klanem démonů s nadpřirozenými schopnostmi. Zároveň se ale musí vypořádat i se svou vzrůstající láskou ke Kagerō, jejíž tělo je impregnováno jedem do té míry, že okamžitě usmrtí každého, kdo se s ním spojí. Autor scénáře a režisér Kawajiri Yoshiaki i designér postav Minowa Yutaka odvedli vskutku profesionální práci, která znovu potvrdila, že studio Madhouse představuje skutečnou špičku v oblasti japonské animace.

「妖獣都市」の川尻善昭が原作、脚本、監督を務めたアクション時代劇「獣兵衛忍風帖」の劇場公開版。はぐれ忍びの牙神獣兵衛は、月藩お抱えの甲賀組忍びでくのいちの陽炎を偶然助ける。彼女は、下田村に広まった疫病の原因を解明するために仲間たちと一緒に潜入したところを、謎の忍び軍団・鬼門八人衆に襲われたのだ。仲間はすべて殺され、生き残ったのは彼女のみ。陽炎を助けたために、鬼門八人衆に狙われることになった獣兵衛は、公儀隠密・濁庵や陽炎とともに、敵の陰謀を探る。

This fast paced jidaigeki rich in bloody fighting scenes and scenes with an erotic appeal is a real viewing pleasure for hardcore anime lovers. The story is set in 17th century which was on the first sight a peaceful period in Japanese history – there were no open wars, but there was a lot of conspiracy fights among influential groups that were interested in gaining access to secret treasures. Wandering samurai Jūbei happens to join his force with a kunoichi (women ninja) called Kagerō who has once saved his life and Tokugawa spy Dakuan is fighting with a clan of demons that possess super natural powers. Jūbei also needs to fight his increasing passion toward Kagero whose body is penetrated with a poison and kills anyone that tries to connect with her physically.

The director and scriptwriter Kawajiri Yoshiaki and character designer Minowa Yutaka made really extraordinary work that has proved again that movies produced by Madhouse studios represent the top class of Japanese animation.



Original Title:	Stopáž / Duration:	Vyrobeno / Produced in:
<b>SAIBŌGU ZERO ZERO NAIN: CHŌ GINGA DENSETSU</b> サイボーグ009 超銀河伝説	130 MIN.	1980
English Title:	Český název:	
<b>CYBORG 009: LEGEND OF THE SUPER VORTEX</b>	<b>CYBORG 009 - SUPERGALAKTICKÁ LEGENDA</b>	
Režie / Director		
<b>AKEHI Masayuki 明比 正行</b>		
Námět / Based on	Scénář / Screen play	
<b>ISHINOMORI Shōtarō</b>	<b>NAKANISHI Ryūzō</b>	
Kamera / Cinematography	Hudba / Music	
<b>IKEDA Shibayoshi</b>	<b>SUGIYAMA Kōichi</b>	
Hrají / Staring		
<b>SHIRAISHI Fuyumi, NODA Keiichi, GINGA Banjō</b>		

Devítka superhrdinů, vypreparovaných v poválečné době z reálných jedinců různých národností a označovaných jako Cyborgové se sériovými čísly 001 až 009, spatřila světlo světa přesně před padesáti lety a postupně se stala nepřehlédnutelným fenoménem. Její dramatické příběhy v komixové podobě i na filmovém plátně již pět desetiletí zrcadlí proměňující se hrozby lidstva (od studené války po terorismus), ale i vývoj filmové techniky (od jednoduše načrtnutých postavíček po sofistikovanou 3D animaci). Pro náš festival jsme vybrali jeden z nejpoetičtějších a výtvarně nejzajímavějších příběhů Cyborgů, ve kterém nejde o nic menšího než o to, zabránit zlotřilému vesmírnému vládci Zoovi, který bez milosti masakruje všechny nepohodlné bytosti, ovládnout zdroj kosmické energie. Spojení nespoutané fantazie a ornamentální dekorativnosti při popisu kosmického prostoru s technicky skvěle zvládnutými bojovými scénami a pohádkově romantickým příběhem, akcentujícím lidské stránky superhrdinů, činí z tohoto galaktického eposu dílo hodné pozornosti fanoušku anime i po třiceti letech.

原作は石ノ森章太郎の同名漫画。自らの意志に反してサイボーグ化手術を施されてしまった009を始めとする9人のサイボーグ戦士たちの戦いを描くSFアクション。本作は、前の劇場用作品から約13年ぶりに作られた劇場用作品。音楽をすぎやまこういちが手掛けた。宇宙を生んだと思われる物質“ポルテックス”の存在に気付いたコズモ博士。彼はポルテックスのコントロール法を研究し、完成させる。だが、その研究成果を狙っている者がいた。ダガス星の王だ。彼は、ポルテックスのコントロール理論をコズモ博士よりも早い時期に完成させていた“コマダー星”のコルピン博士も拘束していた。コルピン博士の息子“サバ”は、共に戦ってくれる人を捜し求めて地球にやってくる。ダガス星の陰謀を知った009らは、サバの宇宙船を改造し、宇宙へ行く準備を始める。だが、001とコズモ博士がダガス軍にさらわれてしまう。009たちは仲間を取り戻すために、そして、ポルテックスをダガスの帝王から守るために、遠い宇宙の彼方へと向かうが…!

Nine superheroes named Cyborg with serial numbers 001 to 009 were first introduced to the audience fifty years ago in manga series and since then they have become ultimate hit. Cyborgs were developed from real human beings of different nationalities to become undefeatable soldiers have matched very much with the atmosphere of the cold war. During the next fifty years their stories depicted in manga and on the screen reflect the changes in feeling of dangers of the modern world as well as the changes in animation techniques (from simple sketches to sophisticated 3D animations).



From the series of films we have decided to choose Cyborg 009: Legend of the Super Vortex which is one of the most poetic and artistically appealing ones. In this story the Cyborgs are fighting against villain Zoa who has an intention to seize the control of the cosmic energy called Vortex which would give him ultimate power over the all universe. The free ornamental depiction of the universe, technically developed animation, breath taking fighting scenes and romantic story that reveals the human feelings of super heroes makes this galactic story interesting even thirty years later.

## FUKASAKU Kinji (1930-2003)



Fukasaku Kinji byl mistr japonských akčních filmů. Je známý především svým hyperrealistickým stylem natáčení a používáním dokumentárních technik ve svých snímcích (džicuroku eiga). Právě díky tomuto přístupu Fukasakova série *Jingi naki tatakai* (Boje bez cti, 1973) navždy změnila pojetí žánru filmů o jakuze. Realistické vylíčení temného podsvětí poválečného Japonska bylo odklonem od nostalgických romantických snímků, které do té doby vládly tomuto žánru. Fukasakuovo časté grafické zobrazování brutálního násilí a až sadistický detailismus při natáčení

krvavých scén bývá diváky přijímán s rozpaky. Na druhé straně vysoce jsou hodnoceny jeho historické filmy, v nichž originálním způsobem zužitkovává své zkušenosti z akčních filmů.

V zahraničí se Fukasaku proslavil především filmem *Battle Royale* (2000), posledním, který stihl dotočit. Tento snímek líčí skupinu studentů, kteří jsou pod novým vládním programem vypuštěni na opuštěném ostrově, aby se navzájem pozabíjeli (aneb nejlepší vítězí). *Battle Royale* vyvolal značné kontroverze v Japonsku, nejen kvůli počtu násilných scén, ale i svému obsahu.

## KATŌ Tai (1916-1985)



Katō Tai se po vstupu do studií Tóei věnoval především žánru filmů o jakuze, zasazovaných do období Edo a Meidži – k nejzajímavějším z nich patří *Hibotan bakuto* (Šarlatová pivoňka, 1969) z období Meidži, v níž se hlavní role neodolatelné jakuzačky ujala mladička Fuji Junko. Z téže doby je ale např. i výjimečný snímek *Minagoroshi no reika* (Rekvie za zabijáka, 1968), příběh sériového vraha přežívajícího v podsvětí metropole, který je natočen ve stylu film noir. Katō sám přiznal, že se do jakuzi žánru pustil hlavně z komerčních důvodů – nicméně díky němu našel

svůj vlastní styl, např. užívání různých kamerových úhlů, aby podtrhl izolovanost svých hrdinů. Právě Katōova originální práce s kamerou ovlivnila mnoho jeho současníků a vysloužila mu uznání kritiky. Významným dílem Katō rovněž přispěl do žánru samurajských filmů, v nichž se nebal experimentovat.

Jsou to ovšem Katōovy autorské filmy, které ho pozvedly z žánrového ve výjimečného režiséra – vůbec nejcistší esenci jeho estetického přístupu přináší jeho režisérská závěť, kvůli souhře nešťastných okolností prakticky neznámý film *Za Ondekoza* (*Ondekoza – bubenická legenda*, 1981/94).

## NAGASAKI Shun'ichi (1956)



Nagasaki Shun'ichi na sebe poprvé upozornil již svým prvním 8mm snímkem *Yamiutsu shinzō* (Srdce tepající v temnotě, 1982), který natočil ještě jako student. Po skončení studií režíroval několik snímků, v nichž se věnoval hlavně japonské mládeži, např. snímek *Kugatsu no jōdan kuraburando* (Zářijová klubová skupina, 1982) o motorkářském gangu či film *Rokku yo, shizuka ni nagare yo* (Rock potichu, 1988) o čtveřici středoškolačků, kteří zakládají hudební skupinu. V dalších letech se Nagasaki věnoval natáčení psychologických thrillerů např. snímek *Yoru no sutorenjā: Kyōfu* (Cizinec v noci: Strach, 1998), který byl původně natočen pouze pro video produkci, ale stal se hitem zahraničních festivalů, vypráví příběh ženy taxikářky, kterou pronásleduje záhadný stalker. Ve snímku *Doggusu* (Psi, 1998) se hlavní postava v roli policistky rozhodne lhát o vraždě, kterou viděla, a divák dostává možnost sledovat, jaké má tohoto rozhodnutí následky na psychiku hlavní postavy. Ve snímku *Yawarakana hoo* (Měkké tváře, 2001) se Nagasaki zaměřuje na psychologii ženy, která se pokouší vyrovnat se zmizením své pětileté dcery během jejího výletu na Hokkaido. Nagasakiho citlivé užívání kamery i náhled do psychiky jeho hlavních hrdinek činí jeho snímky výjimečnými.

## ICHIKAWA Kon (1915-2008)



Ichikawa Kon byl bezesporu všestranným režisérem, jeho tvorba zahrnuje animované filmy, dokumenty i celovečerní hrané snímky. Sám Ichikawa své filmy rozděloval na „ty lehké“ a „ty temné“. Ichikawa začínal jako animátor a snímek *Pu san* (Pú, 1953) byl společenskou satirou vystavěnou na základě slavného komiksu. Ve svých hraných snímcích se také často obracel do japonské minulosti, do období pozdního Meidži a druhé světové války. Ichikawův snímek *Hakai* (Porušený příkaz, 1962) se například zaměřil na neutěšenou životní situaci *burakumin* v předválečném Japonsku. Snímek *Nobi*

(Ohně na planinách, 1959) vypráví děsivé zkušenosti ztraceného japonského vojáka na Filipínách ke konci války. Oproti snímkům z minulosti Ichikawovy snímky ze současnosti (*gendai geki*) často kritizovaly poválečnou japonskou společnost (vládu, velké korporace, vzdělávací systém). *Shokei no hey* (Popravčí cela, 1956) se zabývá pocitem odcizení mládeže ve společnosti. Ichikawovi hrdinové jsou často osamělé postavy, které se snaží naplnit nějaký absurdní cíl. Zároveň je Ichikawa specialista na filmová zpracování významných literárních děl, např. *Kagi* (Klíč, 1959) a *Sasameyuki* (Sestry Makiokovy, 1983) od spisovatele Tanizakiho Jun'ichirōa. Z dokumentárních snímků stojí za pozornost hlavně *Tōkyō orimpikku* (Tokijská olympiáda, 1965), avšak největší komerční úspěch zaznamenal celovečerním hraným filmem *Inugamike no ichizoku* (Rodina Inugami, 1976), kriminálním příběhem s hororovými prvky.

## JINNAI Takanori (1958)



Jinnai Takanori je nejen režisér, ale také herec a zpěvák. Jinnai se proslavil hlavně svými rolemi v úspěšných japonských seriálech, které mu daly šanci hrát opravdu rozmanité role. Od komediální role v seriálu *Aishiatтеру kai* (Milujem se?, 1989) až po roli zločince v temném thrilleru *Nemureru mori* (Ospalý les, 1998). Jinnai hrál také ve více než dvou desítkách filmů a často vystupuje v japonských zábavných pořadech. Jinnai si poprvé roli režiséra vyzkoušel v kolaborativním snímku sedmi režisérů *Tokyo zansu* (To je Tokio, 2001), kde natočil epizodu *Raningu furi* (Running free). Svůj první celovečerní film natočil o dva roky později. Snímek *Rokkazu* (Rockers, 2003) je autobiografickým příběhem o punkové skupině The Rockers, kde sám Jinnai působil jako zpěvák. Sportovní snímek *Sumairu: Seiya no kisen* (Zázrak sváteční noci, 2007) je jeho druhým a zatím posledním celovečerním filmem.

## YAMAMOTO Satsuo (1910-1983)



Tvorba Yamamota Satsua se dělí na studiovou a na vlastní nezávislou produkci. Yamamoto spojil své jméno s Japonskou komunistickou stranou, a právě proto některé politické snímky musel distribuovat ve své nezávislé produkci. Ve studiové tvorbě Yamamoto natočil například klasiku žánru filmů o nindžích, *Shinobi no mono* (Nindža 1, 1962), kde hlavní roli ztvárnil Ichikawa Raizō, největší herecká hvězda toho žánru. V období 2. světové války se ani Yamamoto nevyhnul natáčení patriotických propagandistických filmů, např. snímek *Tsubasa no gaika* (Okřídlené vítězství, 1942), ke

kterému napsal scénář Kurosawa Akira.

Po skončení války Yamamoto točil hlavně politické snímky v nezávislé produkci. Tyto filmy se vyznačovaly vizuální dokonalostí, avšak jejich schematicnost v zobrazení hrdinského proletariátu v kontrastu se zlotřilými kapitalisty a aristokraty byla značně zjednodušující. Výjimku tvoří například film *Niguruma no uta* (Píseň o káve, 1959), který zachycuje nešťastné manželství z období Meidži. Tento snímek umně upozorňuje na utlačování žen v japonské společnosti a je považován za Yamamotovo mistrovské dílo. V produkci studia Daiei Yamamoto nejčastěji točil komedie se sociálním podtextem, např. *Akai mizu* (Rudá voda, 1963).

## SORI Fumihiko (1964)



Fumihiko Sori na sebe výrazně upozornil již svým prvním snímkem *Pinpon* (Ping-pong, 2002), za který získal i cenu Japonské filmové akademie za nejlepší režii. *Pinpon* je bláznivá sportovní komedie, která byla natočena na motivy stejnojmenné mangy. Právě komiksová inspirace a grafické zpracování ve filmu jsou pro tento snímek příznačné. Dalším snímkem, který Sori natočil na motivy mangy, a který se také odehrává se ve sportovním prostředí, je boxerský snímek *Ashita no Jō* (Zítřejší Joe, 2011).

Sori se již během studií věnoval počítačové grafice a za zmínku stojí také jeho práce na *Titaniku* (1997) nebo na dnes již kultovním japonském seriálu *Ikebukuro wesuto gēto pāku* (Ikebukuro West Gate Park, 2000). Kromě hraného filmu se věnuje i žánru anime, např. snímek *Bekushiru 2007: Nihon sakoku* (Vexille, 2007). Jeho posledním snímkem je animovaný film *Doragon eiji: Buraddo meiji no seisen* (Dragon Age: Svatá válka krvavého mága, 2012) zfilmovaný na základě počítačové hry Dragon Age: the origins.

## KAWASAKI Minoru (1958)



“Mistr japonských béčkových, přihloupých filmů”, jak o sobě sám Kawasaki Minoru píše na svém oficiálním webu. Je bez diskuze, že Kawasakiho filmy jsou bizarní a ještě podivnější bývají jeho hlavní hrdinové. Ve filmu *Ika resurā* (Zápasník sepie, 2004) se hlavní hrdina promění v sépii, zatímco v jeho snímku *Koara kachō* (Sekční šéf je koala, 2005) zaměstnanec firmy zosobňuje koala. V dalším snímku *Kani gōrukupā* (Krab brankář, 2006) zase můžete sledovat příběh přerostlého kraba, který se stal brankářem fotbalového týmu. Ve filmu *Neko rāmen Taishō* (Kocour vaří rāmen, 2008) se kocour

Thomas stane specialistou na vaření nudlové polévky *rāmen*. Kawasaki má na svém kontě také parodie, například *Nihon igai zenbu chinbutsu* (Kromě Japonska se všechno potopí, 2006), který je zesměšněním katastrofického filmu *Nippon chinbutsu* (Japonsko se potápí, 1973), či *Girara no Gyakushū: Tōyako Samitto Kiki Ippatsu* (Girara znovu útočí: Ohrožení summitu G8, 2008), který vypráví o meteoritu, z něhož vyleze monstrum Girara během summitu G8 v Japonsku. Opět se jedná o parodii na starší film, konkrétně na *Uchū daikaijū Girara* (Vesmírné monstrum Girara, 1967). Kawasaki Minoru patří zkrátka mezi režiséry, kteří mají mimořádnou zálibu v recesi.

## SHINODA Masahiro (1931)



Shinoda Masahiro je hlavním představitelem tzv. japonské nové vlny 60. let a vyznačuje se především osobitým vizuálním stylem. Shinoda je velkým obdivovatelem Mizoguchi Kenjiho, a proto v jeho dílech ze 60. a 70. let můžeme vliv tohoto mistra japonské kinematografie rozpoznat. To se týká především využívání extrémně dlouhých záběrů, např. ve vizuálně odzbrojícím snímku *Ansatsu* (Atentát, 1964) zasazeném do období Meidži. Shinoda původně vystudoval divadelní vědu na univerzitě Waseda, a proto můžeme vliv divadla *kabuki* a *bunraku* v několika filmech rozpoznat, např.

ve snímcích *Shinjū: Ten no Amijima* (Společná smrt milenců v Amidžimě, 1969) nebo *Buraikan* (1970), které jsou zasazeny do období Edo.

Jako v případě většiny Shinodových vrstevníků (např. Ōshima) se Shinodovy snímky vyznačují antiautoritářským postojem, který v jeho případě hraničí až se zahořklým nihilismem. Hlavní hrdinové Shinodových snímků jsou často zachyceni jako oběti systému, např. ve snímku *Namida o shishi no tategami ni* (Slzy na lví hřívě, 1962). Na rozdíl od svých kolegů řadících se mezi režiséry nové vlny se však nebál pracovat s historickými náměty.

## YAMAGUCHI Yūdai (1971)



Yamaguchi Yūdai patří k dalším výstředním režisérům své generace, jemuž podivnost jeho snímků vynáší úspěchy na zahraničních festivalech. Pokud máte rádi filmy, kde mimozemšťané proměňují pozemské bytosti v bio-mechanická monstra, film *Mitōbōru mashin* (Stroj na masové kuličky, 2005, režie společně s Yamamoto Jun'ichim), nebo kde je hlavním hrdinou příšera v podobě mimina, *Akanbo Shōjo* (Holčička, 2008), tak byste si tvorbu tohoto režiséra neměli nechat ujít. Yamaguchi se ve své tvorbě pohybuje nejčastěji mezi komedií a hororem. Od svého debutu *Jigoku koshien* (Pekelný baseball, 2003) pilně natáčí další a další výstřední snímky, které se právě svým bizarním charakterem těší velké oblibě fanoušků japonské kinematografie.

## KAWAJIRI Yoshiaki (1950)



Kawajiri Yoshiaki začal pracovat pro animační studio Mushi Production Animation hned po absolvování střední školy. V 70. letech přestoupil do Madhouse Production, kde se postupně propracoval do role režiséra animace. V roce 1984 režiruje svůj první snímek *Lensman* (společně s Hirokawou Kazuyukim). V roce 1987 Kawajiri vytvořil *Yōjū toshi* (Město prokletých bestii), hororové anime ve stylu neo-noir. Mezinárodní uznání si Kawajiri získal svým dalším animovaným filmem, *Jūbei ninpūchō* (Džúbei a umění nindžucu, 1993). *Jūbei ninpūchō* je akční thriller plný napětí

a bojových scén. Kawajiriho další snímek *Banpaia Hantā D* (Lovec upírů D, 1999) je napínavý příběh o upírech. *Banpaia Hantā D a yōjū toshi* byly oba natočeny na motivy hororových knih spisovatele Kikuchiho Hideyukiho. Kawajiriho anime jsou temná, skvěle technicky zpracovaná, děj má spád. V tomto duchu se nese také jeho zatím poslední snímek *Hairandā* (Highlander, 2007).

## AKEHI Masayuki (1937)



Akehi Masayuki po vystudování Umělecké fakulty na univerzitě Nihon daigaku (což je v Japonsku vyhlášená filmová škola) nastoupil v roce 1959 do filmových studií Tōei. Zde dělal asistenta režisérům, jako byli Imai Tadashi či Saeki Kiyoshi. Svůj první celovečerní animovaný film natočil v roce 1980, a sice sci-fi příběh na motivy mangy od Ishinomoriho Shōtarōa *Saibōgu 009: Chōginga densetsu* (Cyborg 009 – Supergalaktická legenda). Akehiho grafické zpracování vesmíru si získalo mnohé nadšené obdivovatele. Po úspěchu *Cyborga*, Akehi režíroval další animované

snímky jako *Seinto Seiya: Saishū seisen no senshitachi* (Saint Seiya: Poslední svatí bojovníci, 1989), příběh o mystických bojovnících dle populární japonské mangy *Seinto Seiya* (od Kurumady Masamiho). Předlohou pro jeho poslední animovaný film *Suramudanku Hoero basukettoman damashi!! Hanamichi to Rukawa no atsuki natsu* (Slum Dunk: Ať vyje duch basketbalisty, 1995) byla sportovní manga *Slam Dunk* z basketbalového prostředí.



## Chuť čaje=chuť zenu

Fotografie Zdeňka THOMY

Název výstavního souboru „Chuť čaje=chuť zenu“ už leccos napovídá o tématu, jímž se Zdeňk Thoma tentokrát zabývá. Natrpklý, tělo i mysl povzbuzující nápoj odedávna pomáhal čínským i japonským zenovým mnichům, aby zůstali svěží při nekonečných meditacích. Postupem času se čaj stal kultovním nápojem umělců a literátů. V Japonsku se kolem něho vytvořila svébytná kultura, jež vyústila v originální čajový obřad, v němž každý detail, každý sebemenší pohyb má svůj přesně určený řád a smysl. Tento obřad se většinou odehrával v prosté chýši, před kterou se v 16. a 17. století začaly vytvářet zvláštní zahradní prostory, jejichž účelem je navodit dojem, že host se odebrá do hor, daleko od ruchu města a běžných starostí, do míst, kde se mu při setkání s přáteli dostane výjimečného zážitku, jenž potěší a očistí jeho mysl.

Návštěvník prochází prostou zastřešenou brankou a ocitne se v miniaturním světě inspirovaném strohou zenovou filozofií. Pozvolna kráčí po stezce sestavené z létajících kamenů *tobiši*, kolem malebných očištných nádržek *cukubai*, překračuje proudící potok, míjí kamenné lampy *tóro* – symbolizující mantru *necht světlo poznání rozhání mračna nevědomosti*. Na závěr pak úzkým, nízkým otvorem téměř v kleče vstupuje do čajového domku, čímž je dáno najevo, že i císař se musí před samotným obřadem hluboko poklonit a vysoce postavený samuraj se musí zbavit svých mečů, takže uvnitř chýše jsou si všichni účastníci rovni.

Fotografie jsou součástí rozsáhlého výstavního souboru, kterým znalec a milovník Orientu, Zdeňk Thoma, spolu s dalšími autory obsáhlé publikace „Příběh čaje“ (vydalo nakladatelství Argo v roce 2002), Soňou a Michalem Thomovými, představuje kulturu a historii čaje v celé její šíři.

Výstava vznikla ve spolupráci a za pomoci společností FotoŠkoda a Pentax.

Zdeňk Thoma [www.thoma.cz](http://www.thoma.cz)



## Frašky kjógen

sobota 25. 1., 19 hodin  
kino Lucerna – velký sál

- 1) Úvod (Ondřej Hýbl)
- 2) **Kódzi - Mandarinky** (Igor Dostálek, Ondřej Hýbl)
- 3) **Sado kicune - Lišky z ostrova Sado** (Tomáš Pavčík, Michal Chovanec, Igor Dostálek)

### Sado kicune (Lišky z ostrova Sado)

*Autor textu neznámý, odhadovaná datace zhruba do druhé poloviny 15. století.*

Pěstitel rýže z ostrova Sado vyráží na cestu do hlavního města, aby odvedl daně za minulý rok. Cestou potkává pocestného z provincie Ečigo, o kterém se během rozhovoru dozvídá, že je také pěstitelem rýže a že též míří platit daně do hlavního města. Přestože ostrov Sado i provincie Ečigo patří historicky k nejdlehlším koutům Japonska, dostávají se putující záhy do sporu, kdo z nich žije ve větší aglomeraci, a kdo je naopak pouhý „vesničan“. Jelikož rozdílů mezi oběma oblastmi není mnoho, středem sporu se stane zcela bezpředmětný fakt, zda na ostrově Sado žijí lišky. Obyvatel provincie Ečigo totiž dokazuje neexistenci lišek na ostrově Sado nehostinnost tamějšího prostředí a vzdálenost od civilizace. Vsadí se o symbol svého postavení – krátký meč. Pokračují do města a berním úředníkem se nechávají rozsoudit. Zemědělec z ostrova Sado úředníka uplácí, aby spor rozhodl v jeho prospěch. Během vzájemné disputace se sice na podvod přijde, hra ale divákovi přináší nečekaný vývoj a v celku překvapivé rozuzlení.

Překlad Ondřej Hýbl, úprava Igor Dostálek, Tomáš Pavčík  
Režie Motohiko Šigejama  
Premiéra 16. 6. 2013

Malé divadlo kjógenu [www.kjogen.cz](http://www.kjogen.cz)

## MĚSÍC JAPONSKÉ KULTURY 5.

### AKCE v JICC VSTUP ZDARMA!

#### ► „Slova v tuši ukrytá“

Výstava a přednáška  
japonské kaligrafie Šodó

• 31. 1. (pá)

slavnostní zahájení

18:00 – 19:30

přednáška o japonském písmu

a kaligrafii - René Skupý, 6.dan  
19:30 – 20:30

zahájení výstavy, komentovaná  
prohlídka, diskuse se studenty  
kaligrafie

• 3. 2. (po) – 28. 2. (pá)

Výstava kaligrafie a tradičních  
japonských psacích potřeb

#### ► Přednášky (v češtině)

##### „Kenzaburó Óe“

• 6. 2. (čt) 18:00

Přednášející: Michael Weber  
(vyučující Ústavu Dálného  
východu, FF UK)

##### „Kendó - Tři spojené kruhy“

• 12. 2. (st) 18:00

Přednášející:

Ing. Jindřich Ziegelheim, Ph.D.

(5. dan kendó, 3. dan iaidó, 5 let  
zkušeností cvičení budó v  
Japonsku)

#### ► 67. setkání s japonským filmem

• 20. 2. (čt) 18:00

projekce filmu

„Oničan no hanabi“

(„Fireworks from the Heart“)

(2010 / 119 min / v japonském  
znění s anglickými titulky)

**Bližší informace naleznete na našich webových stránkách:**

[http://www.cz.emb-japan.go.jp/cz/jicc\\_calendar.html](http://www.cz.emb-japan.go.jp/cz/jicc_calendar.html)

**Kontakt JICC:**

Hellichova 1, Praha 1 • Tel.: 257 328 937 • E-mail: [jicc@ph.mofa.go.jp](mailto:jicc@ph.mofa.go.jp)

### OSTATNÍ AKCE

#### ► Novoroční japonskočeský koncert

• 8. 2. (so) 15:00

Mramorový sál Paláce Lucerna  
(Štěpánská 61, Praha 1)

#### ► Netradiční koncert japonské hudby - WASABI

Japonská čtyřčlenná  
instrumentální skupina WASABI  
hraje klasické i své původní  
skladby za výhradního použití  
japonských tradičních nástrojů v  
neobvyklé kombinaci (šamisen,  
šakuhači, koto, taiko), s důrazem  
na melodičnost, kompaktnost a  
dynamiku tak, aby výsledná  
hudba byla přitažlivá i pro  
současnou mladou generaci.

• 15. 2. (so) 19:00

Strašnické divadlo

(Solidarity 53, Praha 10 -  
Strašnice)

Rezervace vstupenek:

v pokladně divadla

Více informací:

[www.strasnickedivadlo.cz](http://www.strasnickedivadlo.cz)

• 16. 2. (ne) 19:00

Divadlo Na Prádle

(Besední 3, Praha 1 - Malá  
Strana)

Rezervace vstupenek:

v pokladně divadla

Více informací:

[www.divadlonapradle.cz](http://www.divadlonapradle.cz)

 R I C E  
F O R C E

Japonská přírodní kosmetika

**Síla rýže i pro Vaší krásu**



花 susi.cz



**SLEVA  
NA CELÝ  
SORTIMENT**  
KÓD SLEVY: EIGASAI2014

Sleva platí do 10. 2. 2014.

Způsob uplatnění slevy: Při nákupu  
na [www.susi.cz](http://www.susi.cz) napište slevový kód  
do objednávky do pole „Poznámka“;  
při nákupu v naší kamenné prodejně  
se prokažte tímto poukazem.

<b>22. 1.</b> st	18:30	<b>slavnostní zahájení</b> <b>Pinpon</b>   Ping-pong   <b>SORI Fumihiko</b>   2002
<b>23. 1.</b> čt	19:30	olympijské Japonsko - beseda s Věrou Čáslavskou <b>Tōkyō orimpikku</b>   Tokijská olympiáda   <b>ICHIKAWA Kon</b>   1965
<b>24. 1.</b> pá	18:00	<b>Shinobi no mono</b>   Příběh nindži 1 <b>YAMAMOTO Satsuo</b>   1962
	19:50	období sengoku - historický úvod (David Labus, PhD.)
	20:30	<b>Zoku-Shinobi no mono</b>   Příběh nindži 2 <b>YAMAMOTO Satsuo</b>   1963
	22:15	<b>Jūbei ninpūchō</b>   Džúbei a umění nindžucu <b>KAWAJIRI Yoshiaki</b>   1993   91'
<b>25. 1.</b> so	10:00	<b>Cyborg 009 - Chōginga densetsu</b>   Cyborg 009 - Supergalaktická legenda   <b>AKEHI Masayuki</b>   1983
	13:30	praxe nindžucu - přednáška s ukázkami (Pavel Slavík, BDP)
	14:20	<b>Ibun Sarutobi Sasuke</b>   Sarutobi Sasuke - jiný příběh <b>SHINODA Masahiro</b>   1965
	16:15	nindžové a horší mniši jamabuši - přednáška (Dita Nymburská, PhD.)
	16:50	<b>Kaze no bushi</b>   Samurai větroplach, 1964   <b>KATŌ Tai</b>   1964
	19:00	frašky kjógen (Malé divadlo kjógenu)
	20:15	<b>Kuroobi</b>   Černý pásek   <b>NAGASAKI Shun'ichi</b>   2007
	22:00	<b>Jigoku kōshien</b>   Pekelný baseball   <b>YAMAGUCHI Yūdai</b>   2002
<b>26. 1.</b> ne	14:00	<b>Yagyū ichizoku no imbō</b>   Spiknutí klanu Jagjú <b>FUKASAKU Kinji</b>   1978
	16:15	hudební happening s bubny taiko
	17:10	<b>Ika resurā</b>   Zápasník sépie   <b>KAWASAKI Minoru</b>   2004
	19:00	<b>Yukinojō henge</b>   Hercova pomsta   <b>ICHIKAWA Kon</b>   1963
<b>27. 1.</b> po	18:30	<b>Za Ondekoza</b>   Ondekoza - bubenická legenda <b>KATŌ Tai</b>   1981/94
	20:30	<b>Sanada Fūun-roku</b>   Sanadovi hrdinové   <b>KATŌ Tai</b>   1963
<b>28. 1.</b> út	18:30	<b>slavnostní zakončení</b> <b>Sumairu - Seiya no kiseki</b>   Zázrak sváteční noci <b>JINNAI Takanori</b>   2007

sport

shinobi/ninjutsu

anime

Všechny filmy v japonském znění s českými i anglickými titulkami.

Vstupné na jednotlivé filmy 80 Kč, zvýhodněné permanentky. Změna programu vyhrazena

### Program mimo kinosál

**25. 1.** 10:00-12:00 **Úvod do ninjutsu 1**, otevřený trénink pro všechny zájemce bez rozdílu věku a zkušeností **Bujinkan Dojo Prague** Strojná fakulta ČVUT, Karlovo nám. 13, Praha 2 (tělocvična A1)

12:00 - 18:00 **Tradiční japonské dílny** (Mramorový sál Lucerny)

**26. 1.** 09:30-11:00 **Úvod do ninjutsu 2**, otevřený trénink pro všechny zájemce bez rozdílu věku a zkušeností **Bujinkan Dojo Prague** Strojná fakulta ČVUT, Karlovo nám. 13, Praha 2 (tělocvična A1)